

## EDITORIAL

Expiró ya, dichosamente este año fatídico para la Provincia de Limón. Como a las ciudades bíblicas nos cayeron a los habitantes de Limón las siete plagas legendarias. Año triste. Año muerto. Año de huelgas y de bancarrota.

Ahora, aprobados los contratos bananeros, rebajada la cuota de pavimentación a la mitad, se perfila en lontananza un poco de esperanza que ha de alumbrarnos el camino.

Es cosa nuestra ahora emprender la reconstrucción de todas estas ruinas que nos dejó la mala suerte o la indiferencia del resto del país.

Si nos ponemos a luchar. Si conseguimos que los baños públicos sean una realidad. Si hacemos de esta ciudad un lugar de turismo, Limón resurgirá de este marasmo en que estamos agonizando lentamente.

No esperemos a que las cosas se resuelvan solas. Ayudemos al destino a que encauce nuestra mejora. Hay que vivir una nueva vida intensa de trabajo y de energía. Y es el Gobierno, la Municipalidad y el Comercio quienes tienen en sus manos nuestro futuro mejoramiento. Que este año signifique para ellos un año nuevo de energía y de interés local.

## Salimos Ganando!!

Espléndido, amplio, apropiado y mucho mejor acondicionado resultó el nuevo campo de aterrizaje. No uno, sino muchos aplausos, para la Gobernación la Comandancia y el Municipio por la acertada disposición de abandonar el antiguo campo de aterrizaje, y arreglar el que actualmente están preparando.

Con las ventajosas dimensiones del nuevo campo, cien metros de Ancho, por Mil de Largo, podemos orgullosamente decir, que la provincia salió ganando, con la negativa de la Sucesión Valverde, al no querer arreglar, en términos comerciales y equitativos, el antiguo campo de aterrizaje, que ayer era nuestro, y hoy somos Condueños, pues suponemos que los miles de colones invertidos en Mejoras, no creemos que el Municipio de Limón se los obsequie a la Sucesión Valverde como alquiler de unas bien pocas hectáreas, que el Gobierno de la República, alquila a Un Colón la Hectárea.

Aplaudimos la buena idea de la Comandancia, al disponer que los detenidos por faltas menores de policía, y que lo desearan, ayuden al arreglo del campo. Con ello, fuera del pequeño auxilio de dinero que reciben, rebajan su arresto, hacen ejercicio, se aselean y respiran aire mejor, junto al mar.

Me informan que los trabajadores del nuevo campo están muy agradecidos con la Sucesión Valverde, por haberles proporcionado una magnífica oportunidad, de ganarse unos cuantos colones, dando su esfuerzo en provecho del vecindario, y recibiendo un poco de Dinero, que lo necesitaban, y bien se lo ganan.

El miércoles, de nuevo aterrizó el avión de la empresa de Macaya, sin dificultades y tropiezos en absoluto, en el pequeño espacio que ya está listo. Los limonenses están satisfechos y contentos con el gran éxito del nuevo, amplio y barato campo de aterrizaje.

No debemos olvidar, que el activo Agente de Policía de Cienegueta, Farid Jalet, en mucho ha contribuido a llevar a feliz término esta importante mejora para la provincia.

Dichosamente todos los ocupantes de esa parte de la milla marítima, han estado en las mejores condiciones, de dar todas las facilidades requeridas para llevar a cabo los trabajos. El primero de ellos, don Alcides Ramírez, no ha objetado en nada los deseos de todo el vecindario, y gustoso ha dado todas las facilidades solicitadas. Para él, y los demás buenos vecinos de la provincia, nuestra gratitud y sinceras felicitaciones.

FULANO DE TAL

Recordemos, para subrayar ese gesto magnánimo que la enorme fortuna que ha gozado la sucesión Valverde con los denuncios hechos en esta ciudad. Denuncios que han abarcado más de la mitad de la población de Limón. Es bueno ir perfilando en nuestra historia provincial, las siluetas de nuestros benefactores.

Por lo demás, el golpe fue esquivado habilmente por la Gobernación de la Provincia dejando el campo abandonado. Ya a estas horas, a quinientos metros más lejos, en terrenos de propiedad nacional, y con un costo que apenas llegará a tres mil colones, se está acondicionando un magnífico campo de aterrizaje de los aviones. El área de este campo es casi el doble. Hay que felicitar al señor Gobernador de la Provincia por el acierto con que ha manejado este negocio. Y hay que felicitar a la sucesión Valverde por la forma irrisoria en que logró resolver el asunto. Dichosamente a la hora de la esquila de este pobre cordero que fuera siempre el Municipio de Limón, tuvieron poco filo las tijeras...

Hemos querido mostrar a la comunidad el procedimiento adoptado por la sucesión Valverde que puede ser muy legal a juicio de los tribunales pero que no se compagina con otros principios que no están en los códigos del Estado, y que por consiguiente no está supeditado a leyes de la República, me dió el dinero que al Internacional pedí, para cuya operación no se tomó más que seis días de tiempo; pero un reportaje que leí en el Diario de Costa Rica de don Bernardo Iglesias, perito de ese Banco, en cuyo reportaje se lamenta de que las solicitudes de préstamos ganaderos van disminuyendo hasta tal punto, el supone llegarán a desaparecer otro Banco, Banco que no...

Nuestras felicitaciones para la Gobernación por los arreglos que se están llevando a cabo y que están mejorando notablemente el aspecto ruinoso que tenían.

La Voz del Atlántico aprovecha esta ocasión para presentar a los esposos Robles Fernández su saludo de bienvenida.

Don Abel Robles y su señora lez Viquez a ocupar una alta posesión. Ahora vuelve otra vez a quedarse entre los suyos donde es tan apreciado.

La Voz del Atlántico aprovecha esta ocasión para presentar a los esposos Robles Fernández su saludo de bienvenida.

## La Colonia China de Limón felicita al Excmo. señor Presidente de la República por la aprobación de los Contratos bananeros en el Congreso, y éste le contesta muy agradecido

Señor Presidente de la República, Licenciado don Ricardo Jiménez. Casa Presidencial. San José

Los suscritos comerciantes, miembros de la Colonia China radicada en este Puerto, felicita a usted muy sinceramente, así como a los diputados al Congreso Nacional que aprobaron los contratos bananeros, cuyo Decreto que lleva el número 30 salió publicado en el Diario Oficial del 15 de los corrientes con el Ejecútese de usted.

Ese contrato que contiene VII cláusulas, bien claras y terminantes, no hacen exclusión alguna, ni de color ni de raza para los trabajadores del banano en ambas zonas, con lo cual se deja ver, el alto espíritu y elevados sentimientos de altruismo que se anida en el noble corazón de todo buen costarricense, y que pone muy en alto a Costa Rica como Nación netamente democrática en el concepto mundial. Este Contrato señor Presidente, sin duda alguna, es la salvación para el País sino del todo en parte, y muy especialmente para esta zona Atlántica aguijoneada hace varios años por el infortunio.

Nosotros, que vivimos trabajando horadadamente, bajo el amparo del tricolor de su bandera y de sus leyes protectoras, en estos momentos nos sentimos felices, al ver su obra coronada con éxito, y usted Señor Presidente, Jiménez, tenga la seguridad de que si los hombres de la tierra por un espíritu de egoísmo y maldad no la aprecian en lo que vale, la historia, Supremo Juez, se encargará de perpetuar su nombre, y con los más sinceros deseos, que siga usted durante cuarenta años más, al frente de los destinos de este gran País, de América, nos es muy grato y honoroso suscribirnos, muy sinceramente.

Limón 18 de diciembre de 1934  
J. Achion Ng, Hop Lee Lung, Salomon G. Wo Lee, José On Vermon H., José Atung, Willi Wo, Chong Chi Ng, Salomon Jan, See Wo Lee, Man Lee, Ming Foot, Fang Ching, Enrique Quirós, Juan F. León, Hop Lung, Jaime Ching, Juan Acon León Kong Sing Lee, José Soto Mann, Jaes Paycon, Marcos Supoy, Shing Lee Wo, Chong Way Ng., James Lee May, Manuel On García, P. W. Leng Bay José Mey Ng., Sing Lee, Shang Fong Tong, Fernando On H., Edgar Young, Hop Sing Lung, José Ah Sung, Pedro S. Kee, Sin Yee Lung, José Luis Tong



Licenciado don Ricardo Jiménez

Yip Hing, Nan Yee. Ng., José Wing Hepty, Alejandro León, Fang Woo, José Aching, José Hyon, San Xyuen, Chong Ching Felipe Wing Ching, M. Smy Lee, Wo Lung, Gilberto Yee, Hing Chuang Koa, James Kuo Kong Wo Lee, José Fong, Juan León, E. Soto King, Lling Wo, Franco León, Antonio Poi Yet, Hing Kee, Sut Fong.

Casa Presidencial  
San José, 29 de Dic. de 1934.  
Depositado a las 12 y 30. Recibido en Limón, a las 13 y 25.  
A J. Achion y compañeros.  
Limón

Les agradezco mucho las amables frases del atento telegrama de ustedes, de fecha 18 del corriente. Les deseo un Año Nuevo lleno de prosperidad. Fdo) Ricardo Jiménez.

## LE FUE OFRECIDO EL BANQUETE QUE LOS LIMONENSES DARAN EN HONOR AL SR. PRESIDENTE LICENCIADO DON RICARDO JIMENEZ

Los señores don Armando Rodríguez y don Rogelio Gutiérrez, en nombre del comité limonense, le ofrecieron al señor Presidente Licenciado don Ricardo Jiménez, el banquete que los vecinos de la zona atlántica le darán el sábado próximo 12 de Enero, a las siete de la noche, en el Hotel Park.

El señor Presidente agradeció el ofrecimiento que se le hizo, y prometió asistir, por lo cual los señores del Comité quedaron muy agradecidos, y esperan que el señor Presidente interprete en este homenaje la gratitud y simpatía de los limonenses.

Después del banquete habrá baile en el Community House, y se han

hecho arreglos con a famosa marimba salvadoreña, para que toque durante las fiestas.

Es bien grande el entusiasmo, tanto en la capital como en el puerto, por asistir a este merecido homenaje que le hace la zona bananera del atlántico al Primer Magistrado de la República.

El señor Presidente y sus invitados saldrán de la capital el mismo sábado, y regresarán al siguiente día domingo. Con el mayor placer avisamos a todos los simpatizadores de este homenaje, para que no falte, tal como lo han ofrecido, y todos contribuyamos a estos festejos, que bien se merece el Licenciado Jiménez.

## Notas de Guápiles

La amabilidad de Mr. Chittenden será mayor, reparando, como en otrora, nuestra Iglesia. — La designación en don Ignacio Cruz A., para "Inspector de Fruta", ha causado profunda simpatía en toda la región y la Provincia

La Compañía Bananera de des, cabalmente, que le adorna Costa Rica, siempre estuvo muy son las que hacen que la mayoría alerta en cuidar con esmero la casa Bendita, nuestra Santa Madre Iglesia y la Casa Cural. Pero, Inspector de fruta a un hombre de algún tiempo ha esta parte, no se ha vuelto a reparar, ni pintar. Elevamos esta re-iniciativa al señor Administrador General de la Compañía, para que haga algo en favor de esta casa que es el consuelo de los afligidos y donde se dan cita para elevar sus plegarias al reino celestial las gentes del pueblo.

Confiamos en que la amabilidad de Mr. Chittenden, es mayor poniendo todo su esfuerzo por que la obra de reparación ya mencionada, se lleve a cabo.

Don Ignacio Cruz, es ya bastante conocido como un hombre dinámico, buen y sincero amigo y sobre todo estrictamente cumplidor de su deber. Esas cualidades...

## Ir Por Lana...

Sesenta mil colones se permitió cobrar la Sucesión Valverde por el campo de aterrizaje de Limón. Sesenta mil colones que dichosamente no quiso o no pudo pagar el Municipio de Limón.

Esta suma es por lo menos cinco veces más alta de lo que se ha pagado en los mejores tiempos de bonanza por terrenos mucho mejores que esos en esa misma faja de tierra, famosa por la ley de las cuarenta y ocho horas de tan grata memoria para los limonenses.

Para forzar la situación y obligar al Municipio a pagar esa suma se inutilizó el campo de aterrizaje travesando unas cuantas cercas de alambre que impidieron toda posibilidad de aterrizaje. Y se procedió en esta forma aprovechando el momento en que la interrupción ferroviaria nos había incomunicado con el interior de la república. Se hizo en esa forma un grave perjuicio a la comunidad.

Hemos querido mostrar a la comunidad el procedimiento adoptado por la sucesión Valverde que puede ser muy legal a juicio de los tribunales pero que no se compagina con otros principios que no están en los códigos

Recordemos, para subrayar ese gesto magnánimo que la enorme fortuna que ha gozado la sucesión Valverde con los denuncios hechos en esta ciudad. Denuncios que han abarcado más de la mitad de la población de Limón. Es bueno ir perfilando en nuestra historia provincial, las siluetas de nuestros benefactores.

Por lo demás, el golpe fue esquivado habilmente por la Gobernación de la Provincia dejando el campo abandonado. Ya a estas horas, a quinientos metros más lejos, en terrenos de propiedad nacional, y con un costo que apenas llegará a tres mil colones, se está acondicionando un magnífico campo de aterrizaje de los aviones. El área de este campo es casi el doble. Hay que felicitar al señor Gobernador de la Provincia por el acierto con que ha manejado este negocio. Y hay que felicitar a la sucesión Valverde por la forma irrisoria en que logró resolver el asunto. Dichosamente a la hora de la esquila de este pobre cordero que fuera siempre el Municipio de Limón, tuvieron poco filo las tijeras...

Simplicio Meneses

## CARTA DEL CONDUCTOR DON FRANCISCO BRENES DIAZ

Siqures, 27 de Dic. 1934  
Señores Directores del Banco Internacional

San José.

Señores:

Pensaba no dar contestación al memorandum de Uds. que recibí en estos días a mi solicitud de prenda pecuaria que les hice hace cuatro meses. Así como lo oye: 4 meses; porque otro Banco, Banco que no...

el del Estado, y que por consiguiente no está supeditado a leyes de la República, me dió el dinero que al Internacional pedí, para cuya operación no se tomó más que seis días de tiempo; pero un reportaje que leí en el Diario de Costa Rica de don Bernardo Iglesias, perito de ese Banco, en cuyo reportaje se lamenta de que las solicitudes de préstamos ganaderos van disminuyendo hasta tal punto, el supone llegarán a desaparecer otro Banco, Banco que no...

Pasa a la página OCHO



# LA VOZ DEL ATLANTICO

Semanario de Intereses Generales

APARTADO No. 218

LIMÓN, C. R.

Director y Administrador: Rogelio Gutiérrez R.  
Jefe de Redacción: Enrique Arrazola  
Cronista Social: Teodoro Reuben

## AGENTES y CORRESPONSALES

Peralta, Alma T. Grant.  
Siquirres, Vicente de la Peña.  
Germania, Frank Toly.  
Pocora, Modesto Castro.  
Pococi, Mario Amador.  
Barra, Parismina; Alberto Barrios.  
Hacienda Virginia, Jaime Castro.  
El Carmen, Joseph Clarke.  
Pacuaro, David Ward.  
Waldeck, Frank Murdoch.  
Madre de Dios, Alejandro Silva.  
Matina, Ismael Murray.  
Estrada, Wilhe Hart.  
Zen, Justino Vallejo.

La Perla, Pedro Robles.  
Cuba Creek, T. A. Jones.  
Castro, Luciano Inza.  
Millas, J. B. Alberga.  
Banánito, Cecilio Nacion.  
Cahuita, Ramón W. Mota.  
Sixaola, Carlos García.  
Amb. La Estrella, Tob. Bermúdez.  
El Cairo, Roland Grant.  
Río Jiménez, Héctor Lee.  
Pandora, Simón A. Taylor.  
Puerto Viejo, Santiago Acosta.  
Hac. Cundinamarca, Ismael Garita.  
Chase, Fermín Regido.

## PARK HOTEL

Limón, Costa Rica

Situado frente al mar — Comodas habitaciones  
Unico establecimiento en el Puerto con cuartos con baño  
Cantina bien surtida — Salón para muestras

LUISE SCHUSTER, Propietaria

Teléfono No. 2 — Apartado 236

## El baile del 31 en el Club Miramar

Aunque no fue un baile oficial de nuestro Centro, resultó de una animación y entusiasmo extraordinario. El eterno entusiasmo de despedir el año, para esperar las sorpresas del "nuevo", pone en todos los corazones una alegría que hizo linda y animada esta espléndida fiesta de fin de año.

El entusiasmo de la enorme concurrencia duró toda la noche y buena parte de la madrugada, pues el baile terminó después de las tres de la mañana.

El servicio de cantina y cena resultó espléndido, y los asistentes quedaron satisfechos y contentos. El amigo Velázquez se esmeró por tener una sabrosa cena, y que el servicio no diera quejas. Así resultó.

Entre tanta concurrencia pudimos anotar a don Ricardo Mora y señora; Roberto Soto y señora; Eduardo Baldioceda y señora; Antonio Canalias y señora; Abel Robles y señora; Frank Maduro y señora; Carlos Luis Bonilla y señora Gastón Michaud y señora; Albino Villalobos y señora; Carlos Velázquez y señora; Luis Uribe y señora; Enrique Heilbron y señora; Armando Heilbron y señora; José A. Lara y señora; Ricardo Mora F. y señora; Arando Martinez y señora; Hugh De Pass y señora. Las señoras doña María de Alvarado; Elvira de Odio Amalia de Rossi; Sara de Facio; Rosita de Brown; Lupita de Goyenaga; Mercedes de Dominguez y la señora de Johnson y las señoritas María Prestinary; Julieta Mangel; Jenny Baldioceda; Lydia Ramírez; Sonia Facio; Marta Eugenia Uribe; Carmen y María Cristina Escalante; Julia y Pilar del Barco; Thelma

y Orla Johnson; Anita Royo; Julita Gutierrez; Eida y Berta Heilbron; Olga Kirkpatrick; Ana María Canalias; Flora Alvarado; Marina Echeverria; Elsa Argüello; Carmela Dominguez; Grace y Sara Castillo; Ena y Chayito Brenes; Gloria Maduro y Conchita Coblenz; los caballeros siguientes: Gilberto Odio; Horacio Tasies; Rogelio Gutierrez; Enrique Arrazola; José María Castro; Manuel Brenes; Luis Alejandro López; Juan Carlos Antillón; Jaic Rawson; Manuel Ortuño; Mario Gutierrez; Frank Maduro; Augustín Gutiérrez h; Isidoro Heilbron; Alvaro Goicoechea; Frank Herrera; Claudio; José Antonio Canalias; José Rodríguez; Enrique Mangel h; Fernando Soto; Frank Wimmer; Manuel de J. Conde; Willy Heilbron; Milton Vargas; Claudio Castro A; George Graham; Guillermo Ramos; Luis Zúñiga Pagés; y Fernando del Barco.

Como decimos al comienzo, todos salieron muy contentos y satisfechos, por haber pasado horas deliciosas y bien alegres. De seaamos q' el Club Miramar continúe dando fiestas tan llenas de alegría, y que son siempre tan concurridas por nuestra sociedad. Así lo esperamos.

## Bonilla y Co.

Abarrotes, Mercadería en general  
Venta al por Mayor y Menor  
Agentes exclusivos de la famosa mantequilla y queso ROSSI y Co.  
Finca Saborío

# SEMANA SOCIAL

Mucho nos hemos alegrado al saber que nuestro buen amigo el señor don Salomón Esna, importante bananero de esta zona, ya se encuentre enteramente bien de salud.

La bella amiga Marina Echeverría, regresó a la capital, después de haber pasado en este puerto unos pocos días y nosotros aprovechamos para saludarla y deseándole toda felicidad para este año 35.

El padre Acosta siguió para San José, donde piensa permanecer unos días en asuntos relacionados con la curia de esta ciudad.

La familia de don Ezequiel Gutiérrez pasará el verano con nosotros en el puerto. Se hospedan en la Pensión Costa Rica. Nos es gusto saludarlos y desear que se diviertan.

La señorita Sarita Cerda, cónsul de Nicaragua en este puerto, regresó de la capital, para donde salió a saludar a la primera dama de Nicaragua, doña María de Sacasa. Nuestro saludo para Sarita.

El buen amigo don Fernando Soto ha sido trasladado a esta ciudad, y por ello nosotros estamos muy contentos, pues bien apreciamos al amigo Soto.

Don Otto Starke ha sido de nuevo trasladado a la finca Pandora, después de haber estado durante varios meses en Guácimo. Nos alegra saber que don Otto podrá de esta manera visitarnos con más frecuencia.

La señora esposa de don Carlos Luis Bonilla, doña Lolita D. de Bonilla, regresó a la capital, después de haber pasado el año nuevo con sus hijos Carlos y doña Carmela.

El Doctor don Víctor M. Ruiz, su señora y familia, están pasando los días de fiestas en el Hotel Park. El reciente duelo de la familia Ruiz los obliga a no asistir a fiestas. Nuestro saludo para la familia.

Se encuentran entre nosotros pasando algunos días, el Doctor Virgilio Chaverri, Diputado al Congreso y su señora esposa doña Claudia de Chaverri. Nos es grato saludarlos.

Don Roberto Johnston, cónsul Inglés en esta ciudad, después de pasar los grandes días de fiestas en la capital, se encuentra de nuevo entre nosotros. Entendemos que está muy contento con el arreglo del campo de aterrizaje, pero nosotros más.

Para San José salió la señorita Carmen Arias y piensa permanecer en la capital varios meses, aprovechando su descanso escolar bien merecido.

Regresó de la capital la señorita Mimi Gutiérrez, y dice que gozó y se divirtió bastante en las fiestas de fin de año. Nos place saber que aprovechó su tiempo bailando y desquitándose de los días tristes del puerto.

A pasar una temporada en esta ciudad llegaron en días pasados doña María Sandoval de Alvarado y su hija la gentil señorita Flora Alvarado. Nuestro atento saludo.

A pasar algunos meses de vacaciones, salió el jueves último para el interior, doña Claudia Sandoval de Soto en compañía de sus hijos, Roberto y Matra. Muy feliz temporada les deseamos.

Pasando algunos días en esta ciudad se encuentran doña Sara Chacón de Facio y su hija, la bella señorita Sonia Facio. Nos es grato saludarlas.

Un poco delicada de salud se encuentra doña Angélica de Arrazola. Hacemos votos por su completa mejoría.

Pasando algunos días en Limón hemos tenido el gusto de saludar a las señoritas Villalobos, hermanas de nuestro amigo don Albino Villalobos. Las saludamos.

De su retiro de Jiménez hemos tenido el gusto de ver entrar nosotros al viejo amigo Víctor Manuel Salazar quien vino un poco enfermo. Deseamos completa mejoría.

## Daniel Zelerón

Abogado y Notario

Oficina: Ciudad de Limón

A radicarse definitivamente en esta ciudad, llegó de San José doña María del Barco de Jurado, esposa de nuestro amigo don Julio Jurado, Capitán del Puerto. Vienen con ella sus dos lindos chiquillos Enrique y Mayra. Nos es grato presentarles nuestro atento saludo.

Hemos tenido el gusto de ver entre nosotros pasando una temporada de verano a las señoritas Clara Odilia e Isabel Vargas Facio. Llegaron con su señora madre. Para todas nuestro atento saludo.

## LUIS WA CHONG

GUACIMO Y GUAPILES

Cantina, Licores Extranjeros y del país

Tienda bien surtida y Abarrotes en general

Precios sin competencia

Como lo habíamos dicho en nuestra edición pasada, partió para la capital, la señora doña Herminia de Reuben y su hija Edith Reuben. Pasará una larga temporada en esa ciudad. Hacemos votos por su pronta mejoría.

Nuestras amigas, las señoritas Virginia y Nora Esquivel, salieron para la capital.

En la Pensión Costa Rica estuvieron don Luis Uribe, su señora esposa doña Marta Pagés de Uribe y su niñita Marta Eugenia. Esperamos haya pasado alegres días en este puerto.

EN ESTADOS UNIDOS  
WASHINGTON, 3. — El Departamento de Estado se ha concretado a dar informes muy resumidos acerca de los sucesos de Albania, advirtiendo que la censura es severísima y que no hay referencia alguna que pueda considerarse como exacta y completa.

## EN ITALIA

Roma, 3. — Gran sensación ha causado en esta capital la noticia, no confirmada oficialmente, de que ha sido asesinado el Rey Zogu, de Albania. Semioficialmente se asegura que la información no es más que una traza inventada por los enemigos del monarca.

Hasta para evitar que haya más gente sin trabajo debemos comprar

## LOTERIA NACIONAL

En planillas de obreros y empleados del Hospital y del Asilo se distribuyen

¢ 18.000<sup>00</sup> cada mes

Sin tomar en cuenta las construcciones que se hacen por contrato.

Compre sólo LOTERIA NACIONAL y ayude a evitar que haya más crisis y necesidades.

Bastante delicada de salud, ha estado la esposa de don Juan Bautista Peralta, director de la Escuela de Varones. Hacemos votos por su pronta mejoría y le deseamos al recién nacido, mucha felicidad y prosperidad en su vida.

De New York, hemos tenido el gusto de saludar en su viaje de regreso, al señor don Henry Purdy.

Pasando la temporada de verano, al lado de su marido, hemos tenido el gusto de saludar a doña Marina Castro de Baldioceda y a su hija Jenny.

Por ser mañana seis, el día de natalicio de la señora doña Rosalía de González, "La Voz del Atlántico" le envía su felicitación, deseándole que este día se repita muchas veces más, siempre lleno de alegría y prosperidad.

Para San José, partió hoy, la señorita Nelly Calvo. Permanecerá algún tiempo en la capital regresando luego a continuar con sus numerosas labores del magisterio.

A pasar la temporada de verano, llegaron a esta ciudad las señoritas Pilar y Julia del Barco, gentiles damitas de la sociedad josefina. Nuestro saludo.

## Antes de comprar un sombrero, visite la Sombrerería Aymerich

que acaba de recibir los nuevos colores y estilos de las afamadas marcas Stetson - Barblisio - Wilson y otros

Además cortes finisimos de seda y poplin y cualquier Artículo para Caballero puede conseguirlo de la mejor calidad en la

## Sombrerería La Imperial

En el vapor Veragua, regresó el señor Ministro de Salubridad Pública, don Solón Núñez y su encantadora y simpática hijita Cynthia. "La Voz del Atlántico" les envía su más atento saludo, esperando hayan pasado muy alegres días en el exterior.

A descansar en San José, salieron la señora Rosita K. de Brown, y su gentil hermana la señorita Olga Kirkpatrick.

A pasar dos días en Limón estuvieron la semana pasada las señoritas Ena y Chayito Brenes.

Proteja su Buen Gusto!  
No diga simplemente cerveza;  
pida cerveza

# BAVARIA GODL

DE VENTA: En el Community, en el American Bar y en el Restaurante Siquirres



SU DISTINGUIDO BUEN GUSTO reclama una buena cerveza - tome



GAMBRINUS

La verdadera CERVEZA ALEMANA fabricada en Costa Rica

Importante resolución de la Sala Segunda de Apelaciones

En una causa seguida por Phillip Booth contra Charles Daley de Limón, por el delito de propaganda desleal, basado en ciertas expresiones injuriosas que el segundo dijo acerca del primero, con las cuales éste creyó denigrado su establecimiento de panadería de tercera clase...

un alegato oral y escrito tan bien ordenado, y con fundamentos de derecho tan claros, que bastó para que la Sala revocara la sentencia venida en apelación, absolviera a Daley, y lo declarara libre de toda pena y responsabilidad.

Sin embargo, no resolvió la Sala todas las cuestiones de derecho que le sometió el licenciado Cruz en su alegato, especialmente en lo que se refiere a que la acusación de Booth fuese declarada calumniosa.

Esto, desde luego, favorece a Daley, ya que la queda el recurso de casación que no puede empeorar su situación, y si en cambio la del acusador.

Vaya nuestra sincera felicitación al joven licenciado Cruz por sus merecidos y constantes triunfos de su carrera ante los Tribunales de la República, y sea ella al mismo tiempo que felicitación, una recomendación muy especial para aquellos que insisten en confiar sus negocios a oficinas o personas cuyo respaldo legal no ofrece garantía o seguridad alguna.

RINCON LITERARIO

Los Gatos Viejos

Perezosos, dormilones, aman la blanca grata de los tibios almohadones y desdeñan a la rata que rasguña en los rincones.

Ya se estiran soñolientos e hincan sus uñas sin filo en los bordados asientos; ya se acurucan y el hilo siguen de sus pensamientos.

Siéntanse junto a la hoguera donde la olla trepida y alza su hervor la tetera, con una oreja tendida hacia los ruidos de afuera.

Mientras sus entrecerradas pupilas observan con fijeza las endiabladas piroetas que en el fogón hacen las llamas doradas.

En la dulce lascitud de sus ensueños piadosos, se diluyó la inquietud que animó los borrascosos años de su juventud.

Y ellos que en noches de amores fueron al claro de luna galantes conquistadores a los cuales la fortuna no escatimó sus favores.

Ellos que en las transparentes noches de azul y de plata riñeron como valientes por el amor de una gata que había cien pretendientes,

desoyen ahora el ruego de las novias olvidadas y en el plácido sosiego de las mansiones calladas se adormilan junto al fuego.

MATINA HAPPENINGS

A Lodge Celebration

The members of the "Effort Victory" Lodge of the Loyal Order of Ancient Shepherds, along with their friends, celebrated the recent Christmas season in a manner usual with their Ancient Order.

On Christmas eve a meeting was held at their Hall at which Mr. S. James, Past Master of the Lodge presided. This was followed by a variety entertainment under the chairmanship of Mr. Riley of Zent.

Early on Christmas morning, a service was held in the Baptist Church. The members of the Lodge attended same in a body and Mr. Riley, who conducted the service after explaining the characteristics of the Ancient Shepherds, exhorted his hearers to commemorate them by living similar lives. At the close of the service, the Hall was again visited where every one partook of the good things provided for them amid the many and usual greetings of the Festal Season.

The usual Watchnight service was held in the Baptist Church on the last night of the year. It was conducted by Mr. C. B. Webster the Lay-Reader and an old resident of Matina. The sacred edifice was comfortably filled.

We wish to take this opportunity of expressing our appreciation to all who have so wholeheartedly supported our efforts in the interests of the "Atlantic Voice" and to wish them the best of prosperity during the new year.

Correspondal

SALOMON CHING WE-LEE

Estrada

Abarrotes y Licores

Artículos del País

Precios Económicos

LA IBERIA

AUTHORITIES TAKE PRECAUTIONS AGAINST RUMOURED THREATS TO DAMAGE PANAMA CANAL

CRISTOBAL. — The Gatun Locks of the Panama Canal were barred on the night of the 31st. December to anyone without a written pass, following rumours of a threat to blast the Control House. The military authorities insisted that the precautions were merely usual measures preparatory to the annual overhauling. Significance was, nevertheless, added to the reports because of the recent sen-

sational allegations by Nelson Rounswell, Panama City Publisher, that a score of men could tie up the Canal for months, by well placed bombs.

The warning was rumoured to have been delivered to the Superintendent of the Locks, advising that the blast was timed for a certain day. Military Intelligence Officials issued denials, disclaiming knowledge of the notes.

Forecasting Better Times for Russia

Altho the Communist Party's Struggle to Make Over a Nation Has Been Bitter, and Is Not Over, the Soviet Leaders Are Building Up National Solidarity

A new emphasis on food, clothing, manufactured goods, and individual wants impresses the visitor to Soviet Russia to-day. During the summer I saw concrete evidence of this policy, yet the masses still are far removed from what an American calls "one square meal a day."

Altho fairly high in price, food appeared to be plentiful, and shops were becoming numerous. In the larger cities, such as Moscow, large department stores have been opened where one can purchase with rubles innumerable small articles of convenience and comfort without a Party or cooperative pass-book. Even cats and dogs are seen on the street, unheard of a short time ago. The Communist Party no doubt realizes that there is a limit to the length of time people will "suffer for a cause," and that it is time to back up promises with tangible food and consumption goods.

In addition to the struggle over collective farming and the food and light industries, one is constantly aware of the obstacles to be overcome in making the industrial machine effective. Without refrigeration, and speed in marketing, there is frequently a heavy loss in perishable goods on its way to the

consumer. Railroads need improvement in trackage, rolling-stock, and efficiency, to meet the tremendous demand. The development of local industries, coal and oil, would solve many problems. Russians have the capacity to be efficient engineers, but it takes time to make a factory function properly.

There is a continued lag in ferrous metallurgy, and the nonferrous metal industry is in very bad order. Throughout industry, the Communists have attempted to improve efficiency and production with innumerable psychological methods, such as shockbrigades, interfactory competitions, games, increased wages, and vacation awards. But the bureaucratic routine methods of leadership in the various commissariats and industries are still cumbersome and unwieldy. These defects are recognized by the Communists themselves, and I saw such criticism frequently in the Russian newspapers.

Stalin is maintaining Lenin's policy of a small, loyal, and highly-disciplined group within the Party ranks, and the past year has witnessed an unbelievably large number of "purges," conducted in open meetings where anyone may speak for or against a person. The basis for expulsions varies from greed, dishonesty, inefficiency, and exploitation, to excesses in drinking or in moral conduct.

A new form of Puritan rigidity has apparently crept into the scene, and a Party member must be a model for the community. Neglect of duty is one of the greatest crimes, and persons have been expelled for too many divorces, or for being unfamiliar with dialectical materialism, or Marxian Philosophy. (Dialectical materialism is the art of disputation which attempts to break down, or aims at a synthesis of, established beliefs by questions and answers. The Socratic method was used by Hegel, and Karl Marx adopted the method and other Hegelian terminology.—Editor.) The internal Party vigilance gives evidence of sincerity.

The observer is aware of a let-up in the ruthless manner of the past of eliminating class enemies. This is no doubt due to the fact that there is confidence as to the control of such groups, and that the elimination of kulaks, private

To Page 5

Hamburg-Amerika Linie

Próximas Salidas de Puerto Limón Para EUROPA

(SANTANDER, PLYMOUTH, CHERBOURG, AMSTERDAM y HAMBURGO)

m. n. CORDILLERA - Enero 7 1935 v. KRETA - Enero 19 1935

Para GUATEMALA

(PUERTO BARRIOS Y LIVINGSTON)

m. n. CARIBIA - Enero 28 SERVICIO DE CARGA Y PASAJEROS

Para cualquier clase de Informes, dirigirse a:

Hapag-Lloyd

Felipe J. Alvarado & Cia.

Agencia Costa Rica

Sucs. S. A.

San José - Teléfono 2086

LIMON

Emocionante carta del Capitán Millan Astray

RECIBA LA TIERRA TU PIERNA, QUE MI BRAZO Y MI OJO, QUE LA PRECEDIERON, SALUDAN CON CARINO

Córdoba, 3. — El Alcalde de Carbra, pueblo natal del comandante de Asalto don Carlos Silva, ha recibido de éste, para conocimiento de sus paisanos, la siguiente carta, que le envió a Asturias el laureado general Millán Astray:

"Mi querido Carlos! Desde el primero no se dejó de pensar en tí, buscando noticias tuyas con el afán de un padre por su hijo.

Hoy, que te veo, según tu bella carta que publica la Prensa, en franca convalecencia, sin temor de emocionarte por mi carta, y yo también más tranquilo por tu suerte, te diré lo que tengo dentro del alma desde que supe que tu heroísmo legendario, tu espíritu de sacrificio, sirvieron para mantener en aquellos difíciles trances el valor de tu tropa y luego, con tu sangre, después con tu dolor, y más tarde con pedazos de tu cuerpo, has contribuido, en parte principal, a salvar a tantos y tantos hermanos de la muerte y del horror que les estaba decretado.

Sin soldados como tú, ¿qué sería de España en esta época de locura furiosa? Afortunadamente, a la hora precisa, todos cumplimos el de-

ber y ofrecemos, como siempre, alma y vida, sangre y cuerpo.

A tí te ha correspondido el alto honor, Carlos querido, de ofrendar un miembro, que la gangrena, implacable, castigó, para sublimar tu sacrificio.

Peró, ¡no importa, Carlos Silva, capitán de la Legión, espejo de soldados, no importa; reciba la tierra tu pierna, que mi brazo y ojo, que la precedieron, saludan con cariño!

Nos quedan aún mucho cuerpo y toda el alma para entregar aquí a pedazos o entero, y el alma, entera, para España, ¡Para España adorada!

¡Qué bello es sufrir por ella! Te besa en la frente y te abraza, tu coronel, Millán Astray"

SHONG LUNG FAI LIMON

Licores Artículos del País Los precios más bajos.

Manzana 23

Lote número 5

Banco Internacional de Costa Rica

Banco del Estado Unico Emisor

Se complace en anunciar al público la apertura de su

SUCURSAL

EN LA

CIUDAD DE LIMON

para toda clase de servicio bancario.

State Bank Sole Bank of Issue

Begs to announce to the Public the opening of its

BRANCH OFFICE

IN THE

CITY OF LIMON

All Kinds of Bank Service Rendered.



# Pro Fraternidad

Las manifestaciones de alegre simpatía, de risueña cordialidad y de unión que se han ostentado lujosamente en las fiestas que acaban de pasar en San José con respecto a los otros pueblos de centroamérica y Panamá, nos hacen acariciar la esperanza de que puede no ser un mito la hermosa idea que muchos anidan en su alma unionista de ver juntos e identificados estos pueblos que en otro tiempo fueron uno solo.

Ojalá que ese desbordante entusiasmo que se ha observado en esta ocasión no se desmejore con el transcurso del tiempo, y la distancia que todo lo borra y lo hace olvidar.

Si esta clase de reuniones se llevaran a cabo de vez en cuando con la sinceridad necesaria, estamos seguros, que con ese entendimiento personal entre hombres de diferentes pueblos, vendría a fortalecer el espíritu de unión que hemos heredado de nuestros viejos padres, pero que no se pone en práctica por falta de ambiente.

Muy agradable es leer los reportajes de personalidades en donde se hace alarde de las mil atenciones con que han sido recibidos en Nicaragua, de la descripción bellísima que hacen de sus panorámicos paisajes, de la cultura de aquella sociedad y de la hospitalidad auténtica que aquella gente ejerce para con los que se supone extranjeros.

Desgraciadamente aquí llegaron hace años muchos individuos

de mal conducta, por lo que nació cierta animadversión por aquel país donde sin duda se suponía que todos eran iguales, pero hoy que ha habido tanto contacto y se han cambiado tantas impresiones, puede que sea ya el principio en que se comprenda que entre gente bien nacido no se encuentra diferencia. Con estas reuniones habidas, se van entendiendo las personas y no quedará duda de la igualdad, si no entre aquellos que no alcanzan a ver muy largo por la miopía.

La prensa será potente factor para mantener esa unión entre pueblos hermanos y estamos seguros de que hoy en adelante ya no se prejuzgará de que son solamente nicas, los autores de hechos delictuosos. Ya se tratará de inquirir primero, para dar una noticia que antes se daba por solo el prurito de denigrar, y de allí que para la colonia se despertara rencor justo contra esa prensa inoportuna, e indiscreta; que nunca tuvo la caballerosidad de rectificar errores que estuvieron en la conciencia pública.

Con la armonía que parece ha principiado entre los pueblos centroamericanos, es de suponerse que ya no se llamaran extranjeros a los individuos de los otros pueblos de istmo y se aprenderá a ser verdaderamente hospitalarios como lo demanda la reciprocidad.

Severino

# Limon Trading Company

En sus almacenes de San José, Puntarenas y Limón  
OFRECE AL COMERCIO EL MAS EXTENSO SURTIDO DE ABARROTES Y LICORES

Depósito permanente de los afamados productos:

Cigarrillos "CHESTERFIELD".

Swift & Company — Tales como manteca "LA PRIMERA" la favorita de las familias; carnes en barriles, etc.

Libby McNeill & Libby — Leche Condensada, Carnes, Frutas, Legumbres, Encurtidos y todo extenso surtido de latería de esta renombrada Fábrica.

Té Salada — Un producto que ocupa lugar preferente en todos los hogares, por su exquisito aroma.

Levadura — Marca "CALUMET".

Cemento — "León Danesa", el favorito de los constructores, por su insuperable cualidad y alta resistencia.

Antes de colocar sus pedidos consulte nuestros precios.  
Compra de productos del país, tales como cacao, coco, etc.

Limón, Costa Rica, América Central.

mi señora y Mr. Hardman. Poco a poco fueron llegando los demás compañeros hechos un ay de míl cansados, empapados y muertos de frío. Esa noche del 22 de Diciembre de 1928 fue la noche más negra y más larga que hemos pasado en la vida! La pasamos sin poder dormir, con un frío glacial y sin que comer! En un cuarto de cuatro metros en cuadro, de piso de tierra, y sentados en el suelo alrededor de una fogata que tuvimos prendida toda la noche para no morirnos. Como no había mucha leña tuvimos que quemar hasta un yugo que encontramos en dicho cuarto. Cada compañero tenía que abrir la puerta y eso era motivo para que nos entraran unos chiflones de viento helado que nos llegaban hasta los huesos. Las chiquitas estaban hambrientas!! como las alforjas en que venían las boetllas y la leche se habían quedado atrás en manos de unos muchachos que encontramos en el camino a quienes se las entregué con miles de recomendaciones para que no me las dejaran perdidas y a esas horas no habían llegado al rancho pasamos unos ratos de lo más a margos de la vida oyéndolas llorar y sin poderlo remediar. En unos soca de guangoche que encontramos allí las envolvimos para evitarles el frío y las teníamos sentadas en nuestros regazos al lado del fuego para calentarnos; la menor lloraba tanto que mi señora me rogaba que la pasara para que durmiera, yo intenté hacerlo una y dos veces pero me cogió un frío tan grande al retirarme del fogón que no tuve más remedio que acercarme de nuevo, hacerme un puño el corazón y verla llorar! Qué horas más espantosas las que siguieron!! Todos buscaron entre las bolsas para ver si por casualidad encontraban un pedazo de pan y por fin Beto Piza me entregó unas cuantas cruellas que les dimos a las chiquitas las que devoraron en un

santiamén! La chiquita de un año no había probado en su vida más que leche esterilizada y esa noche tuvo que comer cruellas! La necesidad tiene cara de caballo.

En un mecate colocado sobre nosotros y sobre el fuego fuimos secando pieza por pieza toda nuestra ropa y al mismo tiempo haciendo rueda y recostados los unos contra los otros para darnos calor, secábamos nuestros zapatos sin sacarlos de los pies. Algunos ponían un rato las traseras y luego cambiaba de posición y se volvían por delante. Mr. Hardman fue el fogón negro... toda la noche la pasó el buen amigo metiéndole leña al fogón. Mi señora se puso unas medias secas que uno de los peones había dejado en el rancho (por cierto que estaban tan tostadas que se podían parar solas) y cuando en la madrugada se recostó cansada en el suelo y se quedó dormida, llegó Mr. Hardman y buscó un lugar para hacer lo mismo rendido como esta

# Emocionante viaje de Guápiles a Turrialba

Por EZEQUIEL GUTIERREZ ROSS

(CONTINUA)

Atravesamos por espacio de una hora un potrero (que lo fue en otros tiempos) pasando por unos lugares tan malos entre zumpos que teníamos que bajarnos a cada rato de las mulas, por fin entramos en la montaña por una picada angosta que apenas daba paso a una bestia, seguimos así por largo rato por malos pasos trepando siempre hasta que llegamos a un lugar tan parado que fue imposible subir con las mulas; la mayor parte de estas subieron agarnadas de los frenos y empujadas por los compañeros de las partes de atrás, otras subieron a punta de palo y de brincos; la mayor parte de las cinchas y gruperas se reventaron lo mismo que las fajas de los estribos; más adelante nos encontramos con Rubén Loria y Joaquín Arias que regresaban del potrero de Leiva en donde habían pasado la noche anterior y nos dijeron que nos devolvíamos pues el camino era tan malo que sólo monos con bastón podían subir por él. Como nos vieron con señoras y con las dos chiquitas nos dijeron que nos aconsejaban devolvemos; pero como creímos que ya habíamos

ba más recurso que soltarla, desensillarla, dejar el equipaje al pie de un árbol y continuar la marcha a pie. Así continuamos, siempre por la montaña, trepando unas cuevas tan grandes que teníamos que ir paso a paso, uno tras otro y agarrándonos de las raíces de los árboles para no caer. Como a las doce del día hicimos una pequeña parada para devorar un "gallo" que llevábamos y tomar unas gotas de café que llevaba un termo. Seguimos caminando luego por entre montaña, cansados, bajo un mundo de agua y sin esperanzas de que aquellas selvas y pesadas cuevas se acabaran. A las cinco de la tarde llegamos por fin, a los mentados potreros de Leiva que fue para nosotros motivo de alegría pues un poco más la noche nos hubiera cogido en la montaña. Los dos hombres iban siempre adelante con nuestras chiquitas cubiertas con nuestras capas. Los potreros son en esos lugares horribles pues la tierra está separada en grandes grietas y como estaba lloviendo tanto habían unas sanjas tan grandes que teníamos que pegar grandes brinco y nos dimos muchas caídas para poder llegar a un rancho que se veía muy lejos. Adelante de todos íbamos Mr. Hardman, mi señora y yo. Cuando estuvimos como a cien metros de distancia del rancho pudimos oír claramente el llanto de Odilie la niña de un año que había llegado antes con el hombre. Yo me desesperé y eché a correr por entre aquellas grietas, dando saltos y brinco pude llegar y cual no sería mi asombro al entrar y encontrar a la chiquita sentada en el suelo llorando amargamente y a Rubén tirado a lo largo en el suelo muerto de fatiga.

Luego llegó el otro hombre con la otra chiquita y más tarde

# LA CARAVANA

Todos nosotros, los que vivimos en este globo, formamos una inmensa caravana que marcha confusamente a la nada.

Rodeamos una naturaleza incógnita, impenetrable, mortal como nosotros, que no nos entiende, ni siquiera nos ve y de la que no podemos esperar ni socorro ni consuelo.

Sólo nos queda, para orientarnos en la ráfaga que nos lleva, este secular precepto, suma divina de toda experiencia humana:

"Ayúdaos unos a otros".

Por tanto, que en la tumultuosa caminata donde se mezclan los pa-

sos sin cuento, cada uno ceda la mitad de su pan a aquel que tiene hambre, extiende la mitad de su manto a aquel que tiene frío, acuda con su brazo a aquel que va a tropezar, levante el cuerpo del que cayó, y si alguno más bien provisto y seguro para el camino necesita no más que las simpatías de las almas, que las almas se abran demostrando simpatías.

Sólo así lograremos dar alguna dignidad y alguna belleza a esta lúgubre desbandada hacia la muerte que se alma la vida...

Eca de Queiroz

# DISCRETEOS TRASATLANTICOS

Estoy envejecido, señora, lo reconozco. Ya hace tiempo que se hizo de noche en mi vida. Usted, sin embargo...

—Yo me defiende bien todavía. Pero sólo de noche. Con luz eléctrica. Y, lo contrario que usted, temo que se haga de día en mi existencia...

Yo creo que aquellos tipos no son casados.

—Le aseguro que sí.

—Pero si ella flirtea con todo el mundo, y él devora con la vista a las demás mujeres...

—¿Y quiere usted más prueba de que están casados?

¿De veras corresponde usted a mi amor?

¡Oh! No sé si es una ilusión o una realidad...

—¡Ojalá fuese una ilusión! La realidad es siempre una ilusión venida a menos...

Querida acabo de ganar cincuenta pesos.

—¿Y eso?

—Imagínate que Polito me pidió prestados doscientos colones, y no

le he dado más que ciento cincuenta...

"Mot de la fin".

El capitán del trasatlántico cumple sus bodas de plata, y hagamos votos celebrándose una fiesta a bordo con tal motivo. Un pasajero — ese inflexible pasajero que aprovecha las travesías para lucir su colitis verbal — ofrece la demostración:

—Celebremos, señoras y caballeros, sus bodas de plata, y hagamos votos porque el año próximo festejemos las de oro...

# Chong León N. G. LIVERPOOL

Licores Extranjeros y del País  
ABARROTES  
Precios Económicos

# José Achion Nq. Comerciante Detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos, todo se encuentra en este establecimiento a precios de situación.  
Avenida 2ª y Calle 4ª, frente al Edificio de Correos y Telégrafos  
LIMON, COSTA RICA

ba, y puso su cabeza entre los pies de mi señora y con las manos tocaba las medias calientes para quitarse el frío que lo amuinaba, sin imaginarse la clase de medias que estaba tocando!! Toda la noche llovió fuerte y parejo y los demás compañeros no aparecían. Estos fueron unos momentos de angustia para nosotros pues oímos sus gritos continuos en la montaña y no podíamos ir en su auxilio pues no teníamos lámparas y amiesgaba-

mos al intentarlo empeorar la situación, lo que resolvimos fue disparar tiros de revólver y tocar silvatos de policía que tenía mos en gran cantidad. Pero pasó la noche y los gritos se oían siempre a la misma distancia. cuando amaneció resolvimos seguir adelante a pesar del mal tiempo pues de quedarnos allí estábamos expuestos a morirnos de hambre y de frío.

(Continuará)

# AHORRE

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso

Ud. debe ser de esa clase de hombres

**BANCO de COSTA RICA**  
Sucursal de Limón



## NEW YEAR THOUGHTS & RESOLUTIONS

We have passed the holiday season when the majority of the peoples of the world give vent to their pent up emotions, so far as expressions of good intentions and celebration of kindly greetings and good wishes are concerned. We are now face to face with serious thoughts of propositions and problems to be solved to meet the uncertainties which lie before us in the pathway for the year 1935.

And here let us consider a very appropriate question: — Why should the 1st. of January have been selected as the beginning of the year? This is more than any sane and reasonable person can explain.

There was a movement on foot some few years ago to institute the year with thirteen months commencing from 1933, and it was hoped that January would have become the tenth instead of the first month, but as there was so much ecclesiastical opposition to the scheme it appears to be now almost forgotten.

The first of January is midseason, midwinter and far removed from the re-birth of the year, and the re-birth of life throughout nature as made manifest in or about the Spring Equinox in March. In many Oriental countries the month of March is regarded as the proper time for the celebration of the beginning of a new year, as it is then that a new season begins and new life comes forth after the long sleep and change of nature throughout the period of winter. However, as the leaders of Religion as well as those of our Civic affairs deem fit to continue in this old idea of setting apart this day, late in the fall, to give thanks to God for whatever may have been our fortunes or misfortunes during the past cycle of time of 365 days, and to ask for further blessings during the succeeding cycle, we cannot but join in the thought and remind our readers that unquestionably, each one of us owes something to others, and that each one of us is enjoying benefits and blessings which we can share with others and we should do so. We should regard ourselves only as Trustees for the divine dispensation of such blessings.

God and all nature require human channels through which the great work of the universal benedictions can be carried out. Each one of us is a channel, therefore, for the dissemination of that which God intends each one of us to enjoy. Certainly joy and happiness are the most essential things in life, often enjoyed in abundance by many, but found wanting in the lives of many more.

Let us work, not only on that which we call the New Year's Day but ever onward, throughout the year, to bring Light, Joy and Happiness in the lives of those less fortunate than ourselves. Every life, after all, is a mission, we live for an end, let us make that end the obtaining of the most from life. The most from life, however, is not merely the physical requirements, but the mental and spiritual things.

Things which are worth obtaining require an expenditure of time and effort. It is the law of contrasts, of opposites, which make life interesting active, enjoyable. It is the annoyance of darkness which makes Light so appreciable. It is pain and a troubled spirit that cause us to seek and then enjoy bodily pleasures. It is also the sacrifices in life that make the periods of enjoyment so gratifying, and cause the ultimate awards of effort and service to be so worth while. Place yourself in the other fellow's stead in your thoughts and you will surely realize how appreciable your help will be.

Our fortunes or misfortunes during the past cycle of time of 365 days, and to ask for further blessings during the succeeding cycle, we cannot but join in the thought and remind our readers that unquestionably, each one of us owes something to others, and that each one of us is enjoying benefits and blessings which we can share with others and we should do so. We should regard ourselves only as Trustees for the divine dispensation of such blessings.

## Our Burial Scheme Associations

The "Jamaica Burial Scheme Association", recently organized and formally inaugurated a few weeks ago, is, apparently becoming the most attractive organization of its kind here, that is, if we have not misinterpreted the many comments we have heard.

According to these comments, which have come from various sources, it is generally expected that this new Association will eventually supercede the others because of the greater guarantee and control which, it is said, its constitution affords over the local governing body and also from the fact that a large majority of its members will be enabled to enjoy its benefits should they return to Jamaica, their home-land.

There are, at present, three "Burial Scheme Associations" functioning here:—The "Catholic," the "Costa Rica" and the "Jamaica."

The Catholic Association is the oldest, but due, until somewhat recently, to its denominational character, its activities were greatly circumscribed. Since, however, its limitation in this respect has been removed, its membership and influence have shown much improvement.

The Costa Rican Association was the first to be organized as an undenominational entity, and for some time enjoyed a very favourable reputation, and was largely patronized; latterly, however, it has lost much of its influence and many of its members. This, we understand, has been due, in a large measure, to certain unfortunate characteristics of some of the more prominent members of the governing body, which did not permit them, apparently, to give that amount of consideration to the individual rights and interests of the general body of members which is always so essential for the successful administration of associations of this class. Much dissatisfaction consequently ensued with the ultimate drifting of members to other organizations.

There is quite sufficient room for the successful functioning of the three Associations in our midst; and it is hoped that those responsible for directing their affairs will henceforth devote their activities toward the best interests of each, and that they will, by eliminating their individual inclinations or desires, think only and always for the greatest good for the greatest number.

## OUR AVIATION SERVICE RESUMED

In consequence of the refusal of Mrs. Jimenez, the Executrix of the estate of the late Dr. Panfilo alverde, to come to an amicable settlement re the price of the strip of land occupied by the Municipality as its Aviation ground here, the government decided to construct a new Base just a half mile ahead of the ground in dispute.

All during the Christmas season our indefatigable Comandante, Mr. Campos, has been working hard and fast, with a gang of about twenty five men, making a new "Hatchfield".

Mr. F. A. Hatch and Mr. Warren Prince, Engineers of the United Fruit Company, located and laid out the new field, and threw the full force, weight and fury of Mr. Campos' gang on it, with the result that on Wednesday last, the 2nd. instant, the regular service of Macaya's Airways was established once again on the beach.

In the meantime the construction of the base is being perfected. One thousand metres of track by one hundred metres in width is

laid out. There are several occupiers of this Beach land, principally East Indians, who have settled there with their coconut groves; they are being paid at the rate of five colones per coconut tree, as well as for other fruit trees in production and the cost for the removal of any houses they may have erected within the thousand meters run.

All the settlers are perfectly satisfied and are willing to do anything to help the government to solve this vexed problem. Hence within two or three months from now we shall have a much more efficient and convenient accommodation for four or five airplanes at a price well within ten thousand colones, whereas the lady in question had demanded ₡ 67,000 for a strip of 800 metres by 40 metres wide.

This new ground was the project of our genial Asst. Manager of the United Fruit Co., who went himself in company with Mr. Prince and surveyed the site. It should, therefore, be named. — "Hatchfield".

## Function In Honour of President Postponed

We are requested to state that owing to the visit of Mrs. Sacasa, the wife of the President of our neighbouring Republic of Nicaragua, and the many engagements to which he has, at this time to attend, don Ricardo Jimenez has been unable to leave San Jose; the Banquet and dance which was to have

been held this evening, in his honour, is, in consequence, postponed to next Saturday, the 12th.

We understand that the services of the Salvadoreñean Marimba have been engaged for the occasion, and that about one hundred guests are expected to be present at the banquet.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

**This bill must be paid at our office before the 15th of the month**

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

*Compañía Eléctrica de Limón*

## CHRISTMAS IN LIMON

Due no doubt to the high expectations for better times during the year we have just entered, as a result of the signing of the Concession for the improvement of our sion for the improvement of our Banana Industry, there was a marked change in the hilarity of our citizens this Season.

From Christmas eve there could be observed a most happy-go-lucky spirit among all classes, with much visiting of homes. During the night the same comradeship was evidenced, while many dances were held in different centres, and at the services to celebrate the Birth, the Churches were well attended.

On Christmas morning, The New Hope and Lilly Shepherd Lodges brought large crowds to the Wesleyan and Baptist Churches respectively while the Star of Bethlehem attended at St. Mark's.

The stores all did a fair amount of business. To a careful observer, it was evident that Mr. Thomas' retail establishment must have done easily, for the fortnight around Xmas, an average of several thousand colones daily. "The

Peoples' House" of Mr. Jack Orane and the "Little Paris" of Mrs. Jack DePass were well up in the run for first place among the smaller establishments. On the whole, this Season has shewn a more marked improvement in the commercial life of our community than has been the case since 1930.

The only disappointment experienced however, was the almost entire absence of hams, due to the extra duty placed by the government on the products of the Hog Kingdom, and this notwithstanding the fact that we are not yet in a position to manufacture anything of the kind. There were no importations, and the few which were stil in stock bore fabulous prices—prohibitive to the working class.

In spite also of the scarcity of cash, the Season was a very merry one, full of comradeship, and there is great optimism for better times in 1935. More work is expected and although it is well known there wont be high wages, there will be the opportunity for obtaining employment by those who really wish to work with a consequent increase in the circulation of cash.

## News From The Point

*The Observant Pointer*

It has been a busy week and I write my article with the feeling that much has gone on and much has been seen.

On Saturday night December 22 the Joseph M. Dudleys entertained a group of friends to buffet supper in honor of Miss Christine Fossil who is visiting at their home.

The Province of Turrialba was represented in Limon in the person of Billy Crawford who spent the weekend around the Point.

The annual school play was given by the children on December 22 and the attendance should have been most gratifying to the sponsors. The smooth performance showed that a tremendous amount of work had been put in by both teachers and the little actors. A great success I would say.

Too bad it rained so hard Sunday night just when the Christmas carols were being sung. The rain however did not dampen the singer's spirits and the program was carried through. These Christmas carols are beautiful things and certainly awaken the lonesome feeling that somehow creeps in around Christmas time for those of us who are separated from our families.

It is rumored that George Maale shows a strong liking for the English boats and even goes so far as to prefer them to the New York ships.

The OBSERVANT POINTER announces that, if it can possibly be arranged, his or her photograph will be published in the following issue. This is all dependent on the photographer, and I fell quite sure it will be of interest to readers of the column.

The Caribbean Club entertained to Open House on Monday December 24th. The affair, held in the Community House, was in charge of a most able committee and from every angle was most appreciated.

The OBSERVANT POINTER makes a hearty welcome to "Buddy" Hatch, a flying visitor to our metropolis. If I had known you were coming Buddy, you would have caught last week's issue. Here's hoping that the next time

you are wearing the insignia of Major. Brush up on the billiards, though.

The home of Mr. and Mrs. L. W. Johnson, American Vice-Consul, was the scene of a cocktail party on Christmas Eve. This is the first time I have seen the family since their return and it was a most proper occasion.

Christmas Eve dance was held at the Community House under the direction of Mr. P. E. Sullivan, Manager. Music was furnished by Limon Orchestra conducted by S. Robotham. The music, combined with the Christmas spirit, was in every way fine and the last pair of dancing feet did not leave the floor until the vicinity of 2:00 A. M.

On Christmas night the Krauth family entertained a group of friends to dinner.

Over a score of people gathered at the Stenographer's House on the evening of December 24 to celebrate the coming of the great day. Everyone was called upon to do their stuff in the form of a speech and it was surprising to find how many toastmasters were present.

We have with us once more Sr. Fernando Soto. Fernando left the Company's service in 1933 but the call is too strong and he returned to the fold just in time to participate in the Christmas celebration. Too bad to leave those San Jose fiestas though, Fernando.

And we went to the Phipps' at 9:00 on the morning of the 25th and at 10:30 we went to the Hatch's, and were those egg nogs good!

A welcome is extended to the several members of the Johnston

family who arrived at Limon from various parts of this small world.

May I record the little dinner party given by the Robert Eustace's at their home on the night of the 25th.

Limón beckons and in they come, the señores Franklin Venegas and Alex Gilmore.

A small group of friends gathered at the home of Joe Dudley Wednesday night to do him honor on his coming into his ... birthday.

## CHANGES AMONG U. F. CO'S. OFFICIALS

On Thursday last Mr. E. L. Baron, a legal adviser of the United Fruit Company, who was attached to this division for about six months, left for Bogota, Colombia, where he will continue in the service of the Company. Mr. Le Baron was largely identified with the negotiations which eventually culminated in the approval, by Congress, of the new contract for the improvement of our Banana Industry.

It is also stated that Mr. F. A. Hatch, the division's Assistant Manager, will be leaving shortly

for Tela, Honduras, to occupy a similar position. Although he has been here for but a short period, Mr. Hatch has, nevertheless, by his kind and genial characteristics, gained a host of friends and his leaving, at this time, will be regretted by many. It is expected that his place will be filled by Mr. Earle Ames, who was here some years ago.

The "Atlantic Voice" wishes Mr. Le Baron and Mr. Hatch every success in their new fields of labour.



# IMPORTANT DECISION BY SECOND COURT OF APPEALS

BOOTH vs. DALEY

The case brought by Phillip Booth, the proprietor of "The People's Bakery" against Charles Daley of this city for False Propaganda came on for hearing before the three Judges of the Second Court of Appeals in San Jose on the 12th. December.

The appeal was made by Daley against the judgment of the Judge of the Criminal Court here, by which he was convicted and sentenced to three years imprisonment in San Lucas or to pay a fine of \$ 2,431.00.

Daley's appeal was based on the ground that he had been previously tried for the same offence by the Judge of the Police Court. The matter was placed in the hands of Lic. Antonio Cruz, who after a very careful study of the case, presented the facts in such a clear and convincing manner on the day of hearing that he succeeded in

obtaining a judgment in favour of his client. In their judgment, the Judges not only revoked the sentence of the Criminal Court but acquitted Daley from all punishment and responsibility.

The Court, however, did not make any pronouncement on certain points submitted by Mr. Cruz, particularly that by which he sought to have the charges brought by Booth against his client declared slanderous. It is expected that an appeal might be made to the Court of Casacion in this respect so as to enable Daley, should he succeed, to claim damages from Booth.

Our sincere congratulations to don Antonio for the success he is having before the Courts of the Republic, successes which should claim the attention of those requiring the services of a fully qualified and rising Attorney.

# SAL UVINA

THE RIGHT SALTS

For Liver

and Stomach Ailments

Invaluable for the Treatment of

Flatulence  
Indigestion  
Colics

And all forms  
of Stomach  
Disorders

FOR SALE IN ALL DRUG STORES

MANUFACTURED BY:

Hermann & Zeledon - Botica Francesa

SAN JOSE

# COLOURED JAMAICAN SUCCEEDS IN RUSSIA

By a news article appearing in a recent issue of "The Panama Tribune," it is observed that Mr. Robert Robinson, a native of the Island of Jamaica, was recently elected by a unanimous vote to the Moscow City Council. He was

elected on the vote of the 17,000 workers of the local ball-bearing plant.

Mr. Robinson is 30 years old and was formerly attached to the Ford Plant in Detroit, United States. He went to Russia in 1930.

# Forescasting Better Times...

From Page 3  
traders, and the old order is fairly complete.

Religious sects are allowed freedom of worship, but can not give alms, aid in any sociological enterprise, or teach religion. (While no religious training is allowed in churches or schools, Churchmen circumvent this prohibition by selecting young men as wards, and initiating them into church doctrine and ritual.—Editor.)

The power of the church has been broken, and the issue is a dead one.

I have heard many discussions as to what will emerge in its place. The worship of Lenin and Communism is sometimes called the new religion.

Despite outside skepticism, there is no official hesitancy in recognizing differences in ability, personal possessions, likes and dislikes, and no disposition to collectivize human affections. Stalin has said that de-personalization in labor and equalitarianism in wages must be removed. Already there is a wage-scale running from 100 rubles monthly to 1,000 for factory hands, or topgrade engineers and professional workers. By equality, Marxism means the abolition of classes, the emancipation of all toilers from exploitation, the abolition of private property in the means of production, and the equal right of all toilers to work according to their ability, or to receive a minimum, according to their requirements.

### Assault on Illiteracy

Recently there has been a renewed emphasis on mass-education and the elimination of illiteracy. Compulsory elementary education now is the official policy. The quality, however, frequently is poor, and in

the backward or rural districts not always carried out. The factories, where the cultural as well as the economic life centers, now are required, by official order, to provide kindergartens. Recently, Stalin and high officials in the Party found many of their younger assistants far better versed in dialectical materialism and Marxian philosophy than in spelling and writing. Searching criticism of the text-books and methods brought about a new emphasis on fundamentals. The Russians boast that every third person is studying or, as expressed by one student, "everyone has a book in one hand and a gun in the other." Knowing only one philosophy, that of Communism, the youth of Russia surges forward with assurance — over 100,000,000 strong under the age of thirty. Everyone is working for a common definite ideal — the building of Socialism — and there is no hiatus between their ideas and the lives they are living. One can not help but be impressed by the happiness of the young people, and universal desire for learning and expression.

One of the first edicts of the Bolsheviks, following their assumption of power, related to the self-determination of racial and national minority groups — 150 or more in number. Localism was to be encouraged with cultural and lingual autonomy. The new culture was to be national in form, but proletarian in content.

A significant recent development is the growing feeling of national solidarity, and wide-spread interest, in things Russian. With considerable rapidity the far-flung parts of the Union are being welded into a modern nationalistic unit with pride in Russian products, and belief that everything Russian is best.

### International Military Force makes Show to Impress Saarlanders

SAARBRUCKEN. — A show of military force to impress the Saarlanders and halt increasing violence in this danger spot of Europe was ordered by the League of Nation Authorities. The allied army will pass in parade before Knox and other high officials. The Italians, Swedes, Dutch and British, with full fighting equipment and bayonets glistening, will swing through the main streets in the most impressive military display on this front since the world war.

### Russian Executions Continue

MOSCOW. — Fourteen additional defendants held for summary trial before the military Collegium of the Supreme Court will be shot for the assassination of Kirov according to newspaper reports.

### El Caballo Blanco

Cantina, Posada y Cafeteria  
Feline Wing Ching  
Apartado 395  
Limón, Costa Rica A. C.

# LODGE INSTALLATION

Tuesday 1st. January, the first regular meeting of the Concordia Lodge of the Independent United Order of Mechanics, witnessed the installation of the Officers elected to serve for the year 1935.

The ceremony was a most impressive one, carried out in its full Rites by Bro. S. C. Nation, Past Grand Master of the Costa Rica District, ably assisted by his former Grand Secretary, Bro. Jim. Wood, and Bros. Domian, Past Master of "La Fraternidad," T. H. Fowler and Oscar McRae, Past Masters of the "Concordia," and Barley and Banton, Past Masters of the "Mizpah."

There was a fairly large crowd of visiting Brothers whose presence added much to the ceremony.

Those who took over the reins of government for the ensuing term were Bros. C. H. Smith, Worthy Master; Tom Bowry, Deputy Master; J. Stephenson and F. Blake, Senior and Junior Deacons respectively; L. Henry, Secretary; W. Goulbourne, Treasurer and Cecil Davis, Tyler.

As this ceremony dovetailed with the twentyseventh anniversary of the existence of the Lodge a most

elaborate feast was prepared, and a very enjoyable evening was spent, amid the fine expressions of congratulations showered on the present and outgoing Officers as well as on the enthusiasm of the members, whose steadfastness of purpose resulted in the construction of the beautiful structure which housed the lodge, the purchase of another property and the putting by of a comfortable deposit, well up in the four figures, in the Royal Bank of Canada, coupled with an enthusiastic membership of over fifty strong.

"La Fraternidad" who are housed in the same building, will carry out the installation of their officers on Saturday the 12th instant when an entirely new regime will take office. This should undoubtedly infuse new blood and new endeavours into the Sister Lodge. Those to be installed are: Bros. Tomas F. Ponce, Worthy Master; Rafael Rojas, Deputy Master; Juan de Dios Ramirez, Senior Deacon; Carlos Montoya, Junior Deacon; Jose Angel Chavez, Secretary; Jose Baltodano, Treasurer and Jose Luis Carballo, Tyler.

### Motor Traffic Takes Heavy Toll

HARTFORD. — At least 36,000 persons in the United States were killed in automobile accidents during 1934 according to statistics compiled by the Travelers Insurance Company. The death and injury lists for the year shewed the highest point in destruction on streets and highways. The record disclosed one person killed every 15 minutes and one injured every 31 seconds.

### Court Declares Nudism Not Lewd

NEW YORK. — The Appellate Division of the State Supreme Court, by a vote of four to one, has upheld a contention that Nudism is not lewd and punishable as a misdemeanor. In New York's first Court test of Nudism, a verdict of the Court of Special sessions against three leaders of the movement was reversed.

### Mexico Pursues Anti-Religious Campaign

SONORA. — Three thousand federal troops have been converging on the towns of Southern Sonora as the government prepared to quell what it believed was a wide spread revolutionary plot under organization by the "Cristeros" or "Followers of Christ." It was claimed that this organization was planning to seize control of the West coast of Mexico.

At Coyoacan one hundred red shirted young revolutionaries invaded the Catholic Church shouting "Death to the Church" killed five persons and wounded several others. Angered residents of the town later overpowered the police and charged into the attackers severely beating one of the Red Shirts.

### Imprenta Bormasé Hermanos

### LA SITUACION MEXICANA

México, 4. — Los incidentes sangrientos se repiten frecuentemente, aunque ninguno de mayores proporciones. El Presidente Cárdenas, con un espíritu de justicia que no desdice sus ideas revolucionarias, ha comprendido que las asociaciones del partido revolucionario tienen gran culpa en esos incidentes, por lo cual ha girado instrucciones para que ninguna agrupación pueda tomar actividades sin someter sus programas a la Directiva del Partido Revolucionario la cual suprimirá todas aquellas maniobras que no tengan un fin de utilidad práctica y que tiendan a profundizar las divisiones nacionales.

Las protestas mundiales por la nueva persecución religiosa ha influido mucho en el ánimo del nuevo Presidente, quien por lo visto, parece que será verdadero presidente de México.

### LOS BOLIVIANOS DEL EXTERIOR

Antofagasta, 3. — Todos los ciudadanos bolivianos residentes aquí, hasta de 43 años de edad, están partiendo hacia su patria, en respuesta al llamado de movilización general que ha hecho su gobierno, llamado que ha hallado eco en todos los bolivianos residentes en Chile. Entre los centenares de bolivianos que regresan, figura el ex-Ministro boliviano Luis Abelli, de 50 años, quien representó al gobierno de La Paz en Washington y fue también Ministro de Hacienda durante el gobierno del Presidente Salamanca. Abelli fue también miembro de la comisión de neutrales en Washington de 1933.

El ex-Ministro Abelli saldrá de Valparaíso el 15 de Enero dejando su familia en Santiago. Su esposa es una dama norteamericana, cuyo nombre de soltera era Crystal Hyland y quien se distinguió por sus discursos ante los clubs de mujeres de Estados Unidos en favor de la

# LITTLE PARIS

TIENDA DE NOVEDADES

Ha recibido un ENORME y BELLO SURTIDO de

# JUGUETES y REGALOS

para hombres, mujeres y niños, seleccionados por la dueña Da. Silvia de Pass, a los precios más bajos, en los Estados Unidos.

# THOUGH PLANE DESTROYED GOOWILL AVIATORS

Wish Continue Programme

Notwithstanding the serious loss of Dr. Forsythe and Mr. Anderson, the Pan-American Goodwill Aviators, have suffered by the destruction of their plane, the intrepid Fliers are willing to continue with their programme in so far as it may be possible for them to do so under their changed conditions.

With this end in view Mr. Louis Deveaux, the Haitian Consul in British Guiana, who is taking an active interest in the matter, has sent out an appeal, through the "Panama Tribune."

In his letter published in the Tribune's issue of the 23rd. December, Mr. Deveaux suggests the coloured populace in the principal cities, not yet visited by the Aviators, should get together and form Committees for the raising of funds to defray the expenses which would be involved by such visits, as the Doctor and Mr. Anderson would mainly be traveling as ordin-

ary passengers by the Pan American Airways.

The Aviators are at present staying at Port of Spain, Trinidad, and have asked that all communications be sent them in the care of Mr. Cipriani.

Since losing the plane they visited Georgetown, British Guiana, where they were enthusiastically received by the leading citizens. Acting Governor and Lady Douglas Jones received them at Government House and later a civic welcome was given in the Town Hall.

We gladly publish this information in the hope that something may be done along the lines indicated by Mr. Deveaux to enable the Goodwill Fliers to visit our Republic, where we are sanguine they would be sincerely welcomed not only by those who happen to be racially connected with them but by every Costa Rican.

# Restaurant Siquirres

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es \$ 2.50. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros y Cigarillos. Se habla inglés, español, francés y alemán.

W. KISSLING  
Administrador



### Attorney "Slaps" Witness in Court

Wap, Wap, was the response received by Egbert Thompson, a disciple of the Law firm of Licenciado Daniel Zeledon, from the hand of Attorney Carlos Silva of this City, as Thompson denied having made certain statements to the Attorney in connection with a conversation, he is supposed to have overheard, from don Daniel and another party, after having, it is alleged, agreed to ratify the statement in Court for the "small" fee of C 50.00 of which he was paid C 25.00 in advance.

Thompson was asked, through the Court, if he did or did not hear a conversation between Attorney Zeledon and Mr. Aurelio Bermudez, of the Limon Service Bureau, in connection with a promissory note. Thompson replied: "NO ES CIERTO" (it is not true); then,

real tropical rainy day, Mr. Silva got to his feet, and "Wap, Wap" was heard sounding on Thompson's left cheek. For this action of his, Mr. Silva was ordered out of Court. The examination then continued and Thompson declared that he was, on a certain day, called by Mr. Silva to his office where it was suggested he should give a false statement, in the case in question, for a monetary consideration of C 50.00, that a voluntary advance of C 25.00 was given him and that the letter, which was presented as an exhibit, was written just like a flash of lightning, on a rainy day.

The incident, which, so far as we know, is without precedent in this city, will, we understand, be taken into consideration at the trial of the case.

### Death of Cardinal Bourne

The Catholic Church has suffered the loss of another prominent member of her clergy. Cardinal Francis Bourne, Archbishop of Westminster and head of the Catholic Church in England, is reported by a London cable to have died on the 31st. December at his residence at Westminster. The widely known Cardinal had reached the advanced age of 73 years and death is said to have been due to the effects of a serious illness he suffered in Rome in 1932 from influenza and kidney troubles.

### Three Judges May, In Near Future, Try All Cases In Capital

An important re-organization of the Judicial Department of the Republic is expected within a few weeks, if a Bill, now under preparation by the Attorney General, don Buenaventura Casola, is favourably voted on by Congress in the course of the present extraordinary sessions. The Attorney General is preparing the Bill pursuant to instructions from President Jimenez, who, so far as we understand, has acted on the suggestions received by him from several Attorneys-at-Law.

The intention of the Bill is to provide litigants with more ample protection and to insure the impartial administration of justice, by limiting the powers of the Provincial Judges to the mere preliminary preparation of cases which they will later submit to the trial Courts to be established in San Jose.

The existing Appellate Courts will be abolished as all cases will, under the provisions of the Bill be tried by three Judges or Justices with authority to decide on both questions of Law and of Fact. Appeals may, however, be taken to the Court of Repeal (Corte de Casacion), when dissatisfaction with the decision of the trial Judges is based on questions of law. The de-

Millions all over the world know from personal experience that



**ASPIRINA**

is the safe remedy for  
**HEADACHES - PAINS - COLDS**

### Habeas Corpus Denied First Party Charged Under New Lottery Law

The Supreme Court recently denied a writ of habeas corpus filed by Eduardo Campos, who was sentenced by the San Jose District Police Court to serve fifteen days imprisonment without the option of a fine, for violation of the recent law prohibiting the sale of foreign lotteries in Costa Rica. In addition to the imprisonment Cam-

pos was ordered to pay a fine of one hundred colones.

Campos' claim to unjust imprisonment was unanimously over-ruled by the Judges of the Supreme Court.

This case should serve as a warning to those who have been, and are probably still, trafficking in this illicit business in our Province.

### "Shepherd" Liable Charged With Forgery

According to information received from a reliable source, we understand our local authorities are engaged in an investigation to ascertain whether the rumour in circulation to the effect that a Will, purported to have been signed by one Theodore Tomlinson, is genuine or not.

Tomlinson was, at the time of his death, a member of a certain religious sect operating here, and

it is alleged that the Will was prepared without the knowledge of the deceased, for the purpose of his estate being appropriated by the "Shepherd" of the sect for his exclusive benefit.

The authorities have already discovered, we are told, the party who wrote the document, and it is expected that within the next few days the identity of all concerned in the matter will be established.

**Royal Netherlands Steamship Co.**  
(LINEA HOLANDESA DE VAPORES)

**Vapor COLOMBIA**  
SALDRA DE LIMON PARA PUERTOS EUROPEOS  
LLEVANDO CARGA Y PASAJEROS  
11 de Enero 1935

Para más pormenores respecto a pasajes, itinerario y fletes, dirijirse a  
**Compañía Ultramar**  
Agentes Generales  
**FELIPE J. ALVARADO & Co. Sucs. S. A.**  
Sub-Agentes en  
LIMON PUNTARENAS

**CORRESPONDENCE SOLICITED**

The Co-operation of our Correspondents is earnestly invited. We will be pleased to receive articles of public interest, from time to time, for publication in our Columns.

Please forward all english articles to Mr. S. C. Nation, Apartado 137.

Matters of interest in connection with the Churches, Lodges and Clubs gladly inserted so as to make the "Atlantic Voice," in every respect, your Paper.

**UNITED FRUIT Co.**  
SERVICIO DE VAPORES  
Salidas semanales de LIMON para NUEVA YORK con escala en CRISTOBAL y HABANA.

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS AMERICANOS Y EUROPEOS

VAPORES	SALIDAS
QUIRIGUA	6 de Enero
PETEN	13 de Enero
VERAGUA	20 de Enero

**Elders & Fyffes, Ltd.**  
Servicio quincenal de Limon llevando café solamente para Londres

CAVINA	4 de Enero
CAMITO	18 de Enero

**FELIPE J. ALVARADO & Cia., Sucs. S. A.**  
Agentes para PUNTARENAS y LIMON  
Para otros informes, dirijase a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica  
TELEFONO 3156

**Black Cuban Is Scientific Marvel**

Havana. — An automatic pump to insure even inflation of pneumatic tires, by constant application of air, is among the many inventions of Maurice Rebollar y Blanchet, self educated black Cuban scientist.

This scientist, described by a British official as a "marvel of intelligence, whose brain is almost as unique as was Edison's", is also credited with the invention of a non-intoxicating substitute for whiskey, artificial coal and a roach trap, in which is used a food said to be capable of drawing the insects from their hiding places. Other accomplishments of his include a light expander; a propeller with a claimed efficiency of ninety per cent as compared with the

average fifty to seventy-five per cent; an hydraulic pump, suitable for irrigation purposes and a centrifugal motor for water, steam or gasoline, which, if successful, and to produce power equal to that of the best existing motors, would be one-fifth as large and one-fourth as heavy.

His novelty invention include a combination cigarette roller and holder, with ash tray and spaces for tobacco, paper and matches.

Señor Rebollar and his confidential agent, Dr. R. Nelson, are arranging a tour of the Northern cities of the United States during the latter part of this year, to promote a number of the inventions. Should America refuse them, it is said Señor Rebollar will offer them to the Russian Soviet government.

### Equal Rights For All Costa Ricans Declares President Jimenez

In response to a memorial subscribed by a number of the coloured residents of this city, President Ricardo Jimenez, in a telegram dated the 17th. December, made the following statement: "The prohibition to employ coloured workers, contained in the recent banana contract, cannot be applied to Costa Ricans, whether naturalized or natural born. In Costa Rica, all Costa Ricans enjoy equal rights." A more extensive comment was, however, made on this subject, by don Ricardo to a representative of the "Diario de Costa Rica," on the same day he dispatched his response to the memorialists, wherein he stated that, in his opinion, the Law was unconstitutional even where it affected coloured foreigners residing in the country.

This criticism of don Ricardo Jimenez, one of Central America's foremost Jurists and the father of our country's democracy, will, we feel sure, be now approved, even by those who took a prominent part in the passing of the humiliating clause against a small portion of the country's inhabitants, with no other ground for objection than the darkness of their complexion; and we are anticipating that the

enforcement of this clause of the "Ley Bananera" will be reluctantly faced not only because of this frankly expressed opinion, but also on account of there being no penalty provided for its infringement.

**Costa Rica Soda Water Factory**  
LIMON  
Fábrica de Hielo y Refrescos  
**Florida Ice and Farm Co.**  
LA FLORIDA  
Fábrica de Hielo  
Venta de Leche y Maderas

**Maduro Lumber Yard**  
FRANK MADURO Jr.  
Prop.  
Best native lumber, at moderate prices

**New Yorkers Celebrate New Year**  
NEW YORK. — Five million New Yorkers ushered in the new year with a celebration that did anything since the end of the world war. More than a quarter million persons jammed into the triangular confines of Times Square. The police department 1,250 men into the area. It was, by all odds, the largest evening since the beginning of the depression. More liquor was spilled and more money spent than any new year's eve since 1929.

**AMERICAN BAR**  
**TUBORG BEER ON DRAUGHT**

Especialidad de la casa: Helados de las clases siguientes: Vainilla, Fresa, Cereza, Tutti Frutti, Frutas y Nueces, Melocotón y otras muchas. Son deliciosos y los mejores del país

I. T. BEAVERS, Proprietor

**See the Radio that thinks!**

In R C A VICTOR'S "Magic Brain", Range, Tone and Reception Are Finer than Ever!

**R C A VICTOR RADIO COSTA RICA RADIO**



Perry Girton

**Max Baer Defeats Levinsky**  
CHICAGO. — Max Baer, heavyweight Champion of the world, ended a scheduled four round bout with Kingfish Levinsky with a knockout early in the second round. About 16,000 spectators were stunned by the sudden finish of the battle, which was scheduled as an exhibition. Fighting with six ounce gloves instead of the regulation eight ounce mitts, the fighters met under an agreement providing for no decision except by a knockout.

**Passengers drowned as Launch Sinks**  
TAMPICO. — At least twenty five women and children were drowned on the 31st. ultimo, by the sinking of a passenger launch in the Panuco River north of Tampico. The boat struck a submerged obstruction as it pulled into the landing at El Caracol and sank within a few minutes. The men aboard, whose number was not determined, were believed to have reached the shore, but the women and children were swept away in the swift currents.

**Earthquakes occur in California**  
LOS ANGELES. — A large part of the Southwest was rocked on the 31st. Dec. by earthquakes which, for all their considerable intensity took no known lives and did small damage. The shocks extended from Santa Barbara to San Diego. Damage was limited to breakdowns of precarious structures.



# HUMOR

Partida de TUTE:  
El bolichero—Ahora lo van a arrastrar don Matías!  
Matías—¡Que esperanza! No hay triunfos.  
El bolichero—No, si es que viene su SEÑORA!  
—El hombre más dichoso de la tierra es el estúpido.  
—¡Dichoso tu... que lo crees  
—Papá, según este libro, hay animales que cambian de piel todos los años.  
—Cállate, desgraciado! No ves que te puede oír tu MADRE.  
—Pero no sabe que está prohibida la insistencia en la venta ambulante de lotería, y sobre todo a los extranjeros?  
—Si ese es de los alrededores de MADRID!  
—Lo será... pero se ha hecho el SUECO.  
— La carne está más barata, y usted la sigue cobrando igual.  
—No se fie usted, señora, a lo mejor es... FALSIFICADA.  
Cambio de opinión: El médico le dijo a mi mujer que hablase lo menos posible.  
—Caramba!  
—Y te aseguro que al principio ese médico me era ANTIPATICO!  
Salvado:—Se casó con Mercedes? Pero si decía que esa mujer era una tabla.  
—Por eso, porque es una tabla de... SALVACION.  
Mas o menos...—Así es que

tus empleados terminaron la huelga de brazos cruzados.  
—Si pero han empezado la de palabras CRUZADAS.  
—Como! Vas al entierro de tu mujer silbando?  
—Sí, pero es una marcha.  
FUNEBRE.  
—Que inquietos son esos peces!  
—Sí, es que en vez de agua les pongo... coñac!  
El director de la fábrica—Supongo que no será usted de esas señoritas que se pasan el tiempo levantando la cabeza para mirar el reloj.  
La aspirante.—Oh, no, señor, nada de eso. Yo tengo reloj de PULSERA.  
EXAMEEN.—Cual es el mejor aislador?  
—La pobreza, señor profesor  
—En fin, doctor No ve usted el sitio del mal?  
—Hombre... es que... Le diré: soy un poco MIOPE...

**Dr. Carlos M. Fernández**  
Cirujano Dentista  
SAN JOSE  
Oficina: Clínica del Dr. Facio  
Teléfonos:  
Oficina 2565 - Habitación 4201  
Apartado 1252

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:  
**Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de la primera quincena de cada mes**  
Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.  
**Compañía Eléctrica de Limón**

## ROMA

Tan largo tiempo ha resistido la belleza entre los muros que van del Janículo al Esquilino, con tal persistencia ahí se ha acumulado, que el lugar mismo, el aire que en él se respira, el cielo que lo cubre, las curvas que lo perfilan, han adquirido un prodigioso poder de apropiación y de ennoblecimiento.  
Roma, como un especie de hoguera espiritual, purifica todo lo que desde hace siglos han amontonado los errores, los caprichos, la extravagancia y la ignorancia de los hombres.  
Hasta hoy no ha sido posible desmenuarla. Se creería que ha sido imposible ejecutar o mantener allí una obra que rehusase despojarla de su fealdad o de su vulgaridad original. Todo lo que no está conforme con el estilo de las siete colinas, desaparece y se elimina poco a poco bajo la acción del genio atento que ha colocado en los horizontes, en la roca y el mármol de las alturas, los principios étnicos de la ciudad.  
La Edad Media, por ejemplo, y el arte de los primitivos habitantes quedebieron ser ahí más activos que en ninguna otra parte, pues se encontraban en el corazón mismo del universo cristiano; sin embargo, no han dejado sino trazas poco sensibles y subterráneas, lo que fué en verdad preciso para que la historia del mundo, de la ese era el lugar, no quedase incompleto.  
Lo contrario pasó con los artistas, cuyo espíritu estaba naturalmente en armonía con el que preside a los destinos de la Ciudad Eterna; Jules Romain, los Carathè y algunos otros, pero, sobre todo, Rafael y Miguel Àngel, manifiestan una amplitud, una certeza, una especie de instintiva satisfacción y de filial alegría que no encuentran en ningún otro lugar.  
Se ve que estos artistas no tenían que crear sino solamente escoger y fijar las formas que al afluir de todas partes, irreveladas ero imperiosas, no pedían más que nacer.  
Mauricio Maeterlinck

**Hop, Lee Lung**  
Establecimiento de Licores, Tienda y Abarrotes  
El más surtido en Matina

# Teatro Arrastry

**Puerto Limón**  
Circuito M. Urbini  
Empresa Abel Cruz

Domingo 6 de Enero  
A las 2.—Gran éxito!  
**LA MANO INVISIBLE**  
Precios populares.  
A las 7 y 9.—Gran éxito! El acontecimiento más sensacional de la temporada! Joan Crawford y Clark Gable en:  
**LA ENCADENADA**  
Entrada 50 — Pref. 30 — Gral. 15

LUNES 7.—Primer gigante de la  
**LADRON DE HONRAS**

MARTES 8.—Super-espectáculo Warner Bros.  
Metro Goldwyn Mayer:  
**LA ISLA DEL TESORO**

MIERCOLES 9.—Robert Montgomery en:  
**SOMBRAS DEL PASADO**

JUEVES 10.—Brigitte Helm, en el colosal drama:  
**ORDENES SECRETAS**  
Con títulos en español

VIERNES 11.—Sobrevio triunfo mexicano:  
**EL TIGRE DE YAUTEPEC**

SABADO 12.—Éxito de vaqueros:  
**JUSTICIA INESCAPABLE**

DOMINGO 13.—Otra película arrolladora de los creadores de "Volando Hacia Río", "RKO Radio Pictures" presenta a Mary Boland, Polly Moran y Ned Sparks en:  
**LINDA**  
Super formidable exitazo musical y coreográfico! 200 mujeres triguñeras de Hawai bailando sus danzas sagradas.

**Depósito de Maderas Nacionales**  
**EL ATLANTICO**  
FRANK MADURO HIJO, Propietario  
(Antes Mc. Guinness y Chamberlain)  
Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito 50 varas al Sur del Correo

**MOVIMIENTO MARITIMO**  
FLOTA BLANCA

El vapor Veragua que zarpó hoy domingo 30 para New York vía Cristobal y Habana, a las 5 p. m., llevó la carga siguiente:  
Para New York:  
39.587 racimos Bananos.  
450 sacos Cacao en grano  
100 sacos Café.  
34 huacales Muebles usados.  
20 piezas Cilindros vacíos.  
18 Tortugas vivas.  
1 saquito Cacao en grano (Muestras)

Para Londres:  
684 sacos Café.  
Para Lonres vía Cristobal:  
2534 sacos Café.  
Para Génova:  
59 sacos Café.  
Para Pto. Colombia:  
550 sacos Cacao en grano.  
Para Cristobal:  
135 Btos. Frutas y Legumbres  
10 cartones Cacao molido.  
1 huacal Pavo real.

**A. R. Méndez**  
Establecido hace más de 30 años  
**Cambio de Billetes**  
Venta permanente de LOTERIA NACIONAL

## ANECDOTARIO

Las rubias siempre preferidas  
Es notorio que la novela de Anita Loos "Los caballeros las prefieren rubias" tiene una continuación a la que su autor ha titulado "...Pero se casan con las morechas". De esto se hablaba la noche del estreno de la versión cinematográfica, cuando un caballero, muy ocurrente y famoso en nuestra sociedad por sus salidas chispeantes, declaró:  
¡Es natural! y estamos siempre en lo mismo! Se casan con las morechas... porque prefieren siempre a las rubias.  
La franqueza ante todo  
Un crítico joven e influyente está a punto de casarse. Su novia, entre atrumacos, aprovechando un instante en que los parientes e invitados los dejan solos, le dice:  
—Me vas a querer siempre? ¿Aún cuando estemos casados?  
—¡Claro que sí! —replica él con la mayor tranquilidad.— Siempre he querido a las mujeres casadas. Casi diría que fueron las de mi predilección.

Una frase de Enrique IV  
Se cuenta que, hallándose en Poissy, el rey Enrique IV encontró a la pequeña de Maupeou, futura abadesa de Vitry, y le dijo, con su habitual bonhomía:  
—Pequeña, ¿quién es tu padre?  
—Es el buen Dios, sire — repuso la jovencita, bajando la mirada, toda ruborizada.  
—¡Demonio! — exclamó el Rey, que, para más señas, era muy cristiano: — ¡Cómo me gustaría ser su yerno!

Lo cortés no quita lo valiente  
Madame de Sablé, antes de retirarse a Port Royal, había tenido una existencia apasionada. Muy celosa, solía vigilar implacablemente a su amante.  
Un día vió al duque de Montmorency, a quien nada rehusaba, bailar con algunas damas de la corte que, precisamente, eran las más agraciadas. La escena se produjo en cuanto tuvo a su alcance al amante.  
Montmorency se excusó, alegando la necesidad que tenía de apare-

# Suero Butantán

Contra mermedura de serpientes. Téngolo siempre a mano en su finca. Hombre prevenido vale por dos.  
Existencia permanente:  
Laboratorio de Análisis Clínicos del Lic. Carlos Viquez  
Avenida Central - Frente a los Compañías Eléctricas

## Carta del Conductor Brenes Díaz

Viene de la pág. PRIMERA  
aparecer; me obliga a contestar públicamente.  
Este razonamiento de don Bernardo, se me parece al que daba a la publicidad el Geenal don Juan Vicente Gómez, Presidente de Venezuela, cuando un periodista le preguntaba por la oposición a su gobierno y él contestaba: la oposición ya no existe, y decía la verdad. No existía porque él la había destruido, unos habían muerto, otros encerrados en las cárceles y a los que mejor les fué abandonaron el país.  
Don Bernardo para ser justo debió decir que ya el Banco iba terminando con esa ley de préstamos ganaderos. Por qué? Que otra cosa es resolver las solicitudes 4 meses después de hechas y contestadas para ofrecer de mí que se pide, cuatrocientos colones? Y lo que es peor, ofrecerlos sin mandar un pepito a valorar los animales.  
Mi caso no es un caso aislado que pudiera justificarse por ser yo un pobre desconocido por los tnsurados financistas de ese Banco, o por que me falten los consabidos padrinos.  
Don Eduardo Chamberlain, dueño de la finca Williamsburg, en Línea Vieja, tiene un hato de vacas lo más bonito que he visto. Nadie que sea un conocedor y que tuviera interés en comprarlas, escatimaría pagarlas a ciento cincuenta colones, cada una; pues bien, don Bernardo Iglesias, caballero que yo respeto, como un profesional en el campo de la agronomía, pero a quien, con su perdón, no le reconozco conocimientos para estimar el valor y cualidades de una res, se las valuó. Admírense ustedes, a setenta colones cada una, y, como de esa estimación dan la mitad, quedaron empeñadas sus vacas a treinta y cinco colones cada una. Para el Banco, don Bernardo resulta un TATA MUNDO como pepito porque, por lo menos el discípulo aventaja al maestro.  
Otro caso: don Gregorio López, de Guápiles, persona seria, solvente y dueño de la Hacienda Numancia, con mil manzanas de repastos solicitó al Banco, para comprar más ganado quince mil colones dando en prenda doscientos cincuenta novillos. Esperó con la paciencia de un santo Job hasta que el conclave de Directores se reuniera una noche en su meta redonda bajo el palio de la pantalla eléctrica que los inspira, y así, como quien reparte mercedes, dispusieron

ofrecerle cinco mil colones, así a ojo de buen cubero; pues ningún pepito fué a valorar animales; y es que yo creo que los señores directores por un don divino, poseen la virtud de la ubicuidad y desde sus mullidos sillones pueden verlo todo. Don Gregorio por su puesto, los mandó al cuerno de la luna porque, es como él dice: CINCO MIL COLONES los tendría de sobra vendiendo cincuenta novillos y me quedarían los otros libres.  
Esto es lo que yo sé en la vecindad donde vivo. Lógico es suponer que esa táctica sea pareja para todos los que hacen solicitudes.  
Ahora pregunto yo: ¿Es esa la forma en que el Banco Internacional cumple las leyes de la República? Así como están matando la ley de préstamos pecuarios creada para ayudar al desarrollo de la ganadería; del mismo modo han terminado con aquella otra ley de rebaja a los deudores hipotecarios del Banco y por la que tantos y tan merecidos aplausos y felicitaciones recibiera el señor Presidente. Para burlarla, no cumpliría les bastó con pedir una interpretación que un niño de primer grado pudo haberles dado.  
¿De qué sirven los desvelos y los deseos del señor Presidente por ayudar a la agricultura que es la arteria que da vida a la Nación, y de qué han servido las plausibles iniciativas de los señores Diputados Baltodano y Urbini para dar una inyección de vida a la industria ganadera para dejar de ser tributarios de Nicaragua, producir nuestro consumo y de tener la emigración de nuestro oro? Si el Banco Internacional no cumple con las tales leyes y, al llegar a los umbrales del Banco quedan mutiladas por la voluntad y desidia de unos amos que, encastillados en sus finanzas, olvidan que son sólo guardadores de un caudal que es producto del sudor de los costarricenses. Allí no debe haber preocupaciones par dividendos porque los accionistas somos los costarricenses.  
Yo acuso a ese Banco porque no cumple las leyes que lo afectan o porque las mistifican para conformarlas a sus conveniencias.  
Llamo respetuosamente la atención del señor Presidente de la República y a la representación Nacional para que levantando una información evidencien la burla que esa Institución bancaria hace de las leyes y del país.  
F. Brenes Díaz

**Guillermo Niehaus & Co.**  
LIMON  
Maderas Extranjeras y del País  
**COMPRA CACAO**  
MATERIAL DE TRANVIA  
Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo.  
Importación de mercadería en general.

cer cumplido y cortés.  
—¿Qué querés que haga, señora?  
—Pues, sencillamente, que bailéis con las feas, — respondió la dama.  
La omnipotencia de las mujeres  
Sabido es que q' en la Italia del siglo XVI ocupaban las mujeres un puesto prominente. Numerosas fueron las que ilustraron las artes y las letras. Y su mérito fué tanto, que Baltasar Castiglione no vaciló en escribir sobre ellas estas líneas, que mucho han de agradar a las damas de nuestro siglo.  
"Sin las mujeres, nada es posible, ni el valor militar, ni el arte, ni la poesía, ni la filosofía, ni la misma religión: sólo Dios está con ellas y entre ellas".  
**EDGAR YOUNG**  
Comerciante  
Establecido en toda la Provincia por más de 20 años.  
Vende al detal, vinos y licores extranjeros y del país, abarrotos en general. Miscelánea.  
Trato especial para su distinguida y numerosa clientela y, muy especialmente para el público en general. Establecimiento Esquina Norte del Mercado entre la Av. 3a. y la calle 4a.  
Refrescos y aguas gaseosas.  
LIMON, COSTA RICA.